



Consejo de Seguridad

Distr. general
29 de agosto de 2003
Español
Original: francés

Carta de fecha 29 de agosto de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Côte d'Ivoire ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitirle una copia del importante mensaje a la nación pronunciado por el Sr. Laurent Gbagbo, Presidente de la República de Côte d'Ivoire, el martes 26 de agosto de 2003, un día después de la detención simultánea en Côte d'Ivoire y Francia de varias personas implicadas en una tentativa para desestabilizar al Gobierno de Côte d'Ivoire (véase el anexo).

Le ruego tenga a bien hacer distribuir este mensaje como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Philippe **Djangone-Bi**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 29 de agosto de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Côte d'Ivoire ante las Naciones Unidas

Mensaje a la nación pronunciado por el Excmo. Sr. Laurent Gbagbo, Presidente de la República de Côte d'Ivoire

26 de agosto de 2003

Queridos compatriotas:

Sin duda recordaréis el discurso que pronuncié el 7 de febrero de 2003. Tras constatar desde que regresé de París, después de la reunión de Kléber, las acaloradas reacciones contra lo que se ha decidido llamar “los acuerdos de Marcoussis”, os exhorto a mantener la calma y la paciencia y os invito a probar este “remedio” a falta de otro mejor.

Con esta lógica, nos hemos decidido resueltamente por la vía de la paz y la reconciliación nacional. Sin embargo, debo recordar que es importante que en este proceso se respeten estrictamente la Constitución, que es la base de nuestras instituciones, y los compromisos contraídos por los partidos políticos y los movimientos rebeldes.

A este respecto, debo señalar el sacrificio que me ha correspondido hacer al tener que destituir a mi Primer Ministro en funciones y a su gobierno, a quienes, como ya he dicho antes, no tenía nada que reprochar.

En su lugar he designado un Primer Ministro elegido por consenso para que pueda formarse un nuevo gobierno llamado de “reconciliación nacional”.

Por otra parte, siempre en nombre de la paz, he promulgado un decreto para cumplir el compromiso contraído en Marcoussis de conferir los poderes delegados al nuevo Primer Ministro.

Incluso he aceptado en este gobierno a ministros de movimientos rebeldes (MPCI, MPIGO y MJP) igual que de todas las fuerzas políticas legales de Côte d'Ivoire.

Además, contrariamente a mi profesión de fe de respetar estrictamente la separación de poderes, he debido abogar en el Parlamento por la ley de amnistía que se sometió a votación el 6 de agosto de 2003.

A fin de aplicar esa ley que promulgué el 8 de agosto, pedí al Ministro de Defensa interino que diera inmediatamente una orden para reintegrar a todos los militares beneficiarios de dicha ley.

Por ello esperaba, como toda la población de Côte d'Ivoire, que avanzaría el proceso de reconciliación nacional y se restablecería gradualmente la paz.

Sin embargo, los Servicios de Información de Côte d'Ivoire, que cooperaron de forma impecable con los servicios franceses, me informaron de una tentativa terrorista de derrocar el Gobierno.

Esa tentativa consistía sobre todo en atentar contra mi vida y asesinar a mis principales colaboradores.

Puedo confirmar que, después de la semana pasada, gracias a la colaboración de los Servicios de Côte d'Ivoire y Francia, se ha detenido simultáneamente en los dos países a varias personas implicadas en esta empresa terrorista.

Queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a las autoridades francesas, al más alto nivel, por la valiosa ayuda que hizo fracasar esta enésima tentativa para desestabilizar nuestro país, Côte d'Ivoire.

Recuerdo que desde que se produjeron los acontecimientos del 19 de septiembre de 2002 Francia ha estado siempre a nuestro lado y ha desplegado a más de 4.000 soldados para apoyar los esfuerzos de paz de la comunidad internacional en Côte d'Ivoire.

No podemos pues dejar de condenar la muerte de dos militares franceses vilmente asesinados ayer por rebeldes cuando cumplían su misión en el lago de Kossou. Rindo homenaje a la memoria de estas víctimas y doy el pésame de Côte d'Ivoire a Francia y a las familias de los fallecidos.

Côte d'Ivoire no puede seguir indefinidamente este ciclo de amenazas de golpes de Estado.

Por ello deseo que las investigaciones de esta tentativa de desestabilizar el país se efectúen con diligencia, rigor y seriedad, a fin de desenmascarar a sus cabecillas y a sus cómplices, sean quienes sean y se encuentren donde se encuentren.

En espera de ello, los sucesos ocurridos estos últimos días demuestran, si es que ello es necesario, que no he sido yo quien ha obstaculizado el proceso de paz y reconciliación nacional ni seré yo quien lo haga. Además, a pesar de la gravedad de los hechos, sigo persuadido de que, cueste lo que cueste, debemos proseguir por la vía de la paz con la que nos hemos comprometido sinceramente.

Os pido pues que confiéis en la justicia y creáis en el futuro de nuestro país.

Que Dios bendiga a Côte d'Ivoire.

Apéndice

Lista de detenidos hasta hoy en Francia

- 1. Cuatro personas (mercenarios) detenidos en Roissy/Charles De Gaulle:**
 - Jurgen Harry Pohl
 - Paul Lionelli (de Córcega)
 - Jean-Luc Muliakaaka (de Nueva Caledonia)
 - Kakou Maurice Nanou (de Côte d'Ivoire)

 - 2. Cinco personas detenidas en el Hotel Méridien Montparnasse de París:**
 - Sargento primero Ibrahim Coulibaly, alias I.B (pasaporte de servicio de Burkina Faso)
 - Me Mamadou Diomande (de Côte d'Ivoire), abogado en Saint-Nazaire
 - Hassan Farouk Fakhr (del Líbano), financiero de la operación
 - Vakaramoko Diaby (de Côte d'Ivoire)
 - Kouakou Gnamien (de Côte d'Ivoire)

 - 3. Una persona detenida en Orange (sur de Francia):**
 - Véa Soakimi (mercenario)
-